



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 20. októbra 2023  
(OR. en)

14503/23

PECHE 469  
DELECT 162

### SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	12. októbra 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2023) 6750 final
Predmet:	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../... z 12. 10. 2023, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 32/2000, pokiaľ ide o objemy potravinových prípravkov, spracovaných kreviet druhu <i>Pandalus borealis</i> a určitých preglejok z ihličnatých druhov stromov, ktoré sa môžu dovážať v rámci colných kvót 09.0013, 09.0047, 09.0088 a 09.0096

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2023) 6750 final.

Príloha: C(2023) 6750 final



V Bruseli 12. 10. 2023  
C(2023) 6750 final

**DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...**

**z 12. 10. 2023**

**ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 32/2000, pokiaľ ide o objemy potravinových prípravkov, spracovaných kreviet druhu *Pandalus borealis* a určitých preglejok z ihličnatých druhov stromov, ktoré sa môžu dovážať v rámci colných kvót 09.0013, 09.0047, 09.0088 a 09.0096**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### **1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU**

Nariadením Rady (ES) č. 32/2000<sup>1</sup> sa okrem iného otvárajú colné kvóty Spoločenstva podľa Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 a ustanovuje sa ich správa.

Vzhľadom na vystúpenie Spojeného kráľovstva z Európskej únie a v nadväznosti na rokovania so Spojenými štátmi podľa článku XXVIII dohody GATT 1994 o úprave koncesií v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ sa EÚ dohodla na zmene určitých colných kvót, pokiaľ ide o objemy, ktoré sa majú doviesť.

Z tohto dôvodu je potrebné zmeniť nariadenie (ES) č. 32/2000.

### **2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU**

Po ukončení vzájomných rokovaní EÚ a USA 5. marca 2021 parafovali Dohodu medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 v súvislosti s úpravou koncesií v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie.

Komisia konzultovala návrh znenia s členskými štátmi na zasadnutí skupiny colných expertov – sekcie pre sadzobné opatrenia.

Okrem niektorých žiadostí o jazykové opravy Komisia počas tejto konzultácie nedostala žiadne pripomienky.

### **3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU**

Právny základ tohto delegovaného nariadenia je uvedený v článku 10a nariadenia Rady (ES) č. 32/2000, v ktorom sa na účely proporčného rozdelenia colných kvót uvedených v listine koncesií a záväzkov Únie po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie stanovuje delegovanie právomoci na Komisiu, pokiaľ ide o zmenu jeho prílohy I s cieľom zohľadniť okrem iného akúkoľvek medzinárodnú dohodu uzavretú Úniou podľa článku XXVIII dohody GATT 1994 týkajúcu sa colných kvót uvedených v danej prílohe I.

Týmto delegovaným aktom sa menia objemy colných kvót 09.0013, 09.0047, 09.0088 a 09.0096 v nadväznosti na uzavretie dohody medzi EÚ a USA.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 5, 8.1.2000, s. 1.

# DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 12. 10. 2023

**ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 32/2000, pokiaľ ide o objemy potravinových prípravkov, spracovaných kreviet druhu *Pandalus borealis* a určitých preglejok z ihličnatých druhov stromov, ktoré sa môžu dovážať v rámci colných kvót 09.0013, 09.0047, 09.0088 a 09.0096**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 32/2000 zo 17. decembra 1999, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva záväzné podľa Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) a určité ďalšie colné kvóty Spoločenstva a ustanovuje ich správa a ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá úpravy týchto kvót a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1808/95<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 10a,

keďže:

- (1) Dohodou medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 o úprave koncesíí v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie<sup>2</sup> (ďalej len „dohoda“), ktorá bola schválená rozhodnutím Rady (EÚ) 2023/912<sup>3</sup>, sa menia určité colné kvóty, pokiaľ ide o objemy výrobkov, ktoré sa majú dovážať. Dohoda nadobudla platnosť 2. mája 2023.<sup>4</sup> Tieto zmeny by sa mali zohľadniť v nariadení (ES) č. 32/2000.
- (2) Nariadenie (ES) č. 32/2000 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (3) Vzhľadom na naliehavú potrebu vykonávania dohody by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Keďže zmeny vykonané týmto nariadením sa vzťahujú na obdobia platnosti colných kvót, ktoré prekračujú deň nadobudnutia jeho účinnosti, je potrebné stanoviť prechodné ustanovenia pre uvedené obdobia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

### Zmeny nariadenia (ES) č. 32/2000

Tabuľka uvedená v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 32/2000 sa mení takto:

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 5, 8.1.2000, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 119, 05.5.2023, s. 3.

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/912 z 25. apríla 2023 o uzavretí v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994 o úprave koncesíí v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie (Ú. v. EÚ L 119, 5.5.2023, s. 1).

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 135, 23.5.2023, s. 52.

- a) v riadku pre poradové číslo 09.0013 sa v stĺpci s názvom „Objem kvóty“ objem „482 648 m<sup>3</sup>“ nahrádza objemom „448 500 m<sup>3</sup>“;
- b) v riadku pre poradové číslo 09.0047 sa v stĺpci s názvom „Objem kvóty“ objem „474 ton“ nahrádza objemom „500 ton“;
- c) v riadku pre poradové číslo 09.0088 sa v stĺpci s názvom „Objem kvóty“ objem „702 ton“ nahrádza objemom „783 ton“;
- d) v riadku pre poradové číslo 09.0096 sa v stĺpci s názvom „Objem kvóty“ objem „831 ton“ nahrádza objemom „1 286 ton“.

## Článok 2

### **Prechodné ustanovenia pre prebiehajúce obdobia platnosti colnej kvóty**

1. Objemy dostupné na zvyšnú časť období platnosti colných kvót, ktoré prekračujú dátum [Úrad pre publikácie: vložte dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia], sú rozdielom medzi objemami kvót zmenenými týmto nariadením a objemami kvót, ktoré už boli pridelené pred uvedeným dátumom.
2. V prípade zvýšenia objemu platí, že ak k [Úrad pre publikácie: vložte dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] boli vyčerpané kvóty platné k [Úrad pre publikácie: vložte dátum = deň pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia], nové dostupné objemy kvót sa pridelia hospodárskym subjektom podľa chronologického poradia dátumov prijatia ich colných vyhlásení na prepustenie do voľného obehu. Hospodárskym subjektom, ktoré dovezli svoj tovar mimo kvóty pred [Úrad pre publikácie: vložte dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia], sa na ich žiadosť a v rozsahu, v akom to umožňuje zostatok colných kvót, vráti rozdiel oproti už zaplatenému clo.
3. V prípade zníženia objemu platí, že ak k [Úrad pre publikácie: vložte dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] bol pre kvótu platnú k [Úrad pre publikácie: vložte dátum = deň pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] prepustený do voľného obehu objem vyšší ako objem kvóty zmenený týmto nariadením, hospodárske subjekty nie sú povinné platiť žiadne dodatočné clo za objemy dovezené v rámci kvóty presahujúce nový dostupný objem.

## Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. 10. 2023

Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN